

3e trap

Eerstaanwezend industrieel ingenieur
 Industrieel ingenieur
 Informaticus
 Werkleider geaggregeerde
 Werkleider
 Eerstaanwezend assistent
 Assistent

Attaché

4e trap

Gespecialiseerd technicus der vorsing
 Vertaler
 Eerstaanwezend vertaler
 Hoofdvertaler
 Bibliothecaris

5e trap

Hoofdtechnicus der vorsing
 Eerste hoofdtechnicus der vorsing
 Werkmeester

6e trap

Geschoold werkman
 Eerste geschoold werkman

7e trap

Technicus der vorsing of adjunct-technicus der vorsing
 Laboratoriumbediende

Art. 2. Voor de toepassing van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, worden de graden die in de personeelsformatie in een zelfde groep van graden zijn opgenomen, de graden van de vlakke en de wetenschappelijke loopbaan van de ambtenaren die titularis zijn van één van de graden ervan, gerangschikt onder de laagste graad van die groep of loopbaan.

Art. 3. Het koninklijk besluit van 14 december 1995 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de personeelsleden van het Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie bij het Ministerie van Justitie, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen, wordt opgeheven.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 5. Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 november 2000.

ALBERT

Van Koningswege :
 De Minister van Justitie,
 M. VERWILGHEN

3° degré

Ingénieur industriel principal
 Ingénieur industriel
 Informaticien
 Chef de travaux agrégé
 Chef de travaux
 Premier assistant
 Assistant

Attaché

4° degré

Technicien spécialisé de la recherche
 Traducteur
 Traducteur principal
 Traducteur en chef
 Bibliothécaire

5° degré

Chef technicien de la recherche
 Premier chef technicien de la recherche
 Chef d'atelier

6° degré

Ouvrier qualifié
 Premier ouvrier qualifié

7° degré

Technicien de la recherche ou technicien adjoint de la recherche
 Garçon de laboratoire

Art. 2. Pour l'application des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades repris dans un même groupe de grades au cadre organique du personnel, les grades des carrières plane et scientifique des agents titulaires d'un de ces grades, sont classés au grade le moins élevé de ce groupe ou de cette carrière.

Art. 3. L'arrêté royal du 14 décembre 1995 déterminant en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents de l'Institut national de Criminalistique et de Criminologie du Ministère de la Justice, qui constituent un même degré de la hiérarchie, est abrogé.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Art. 5. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 novembre 2000.

ALBERT

Par le Roi :
 Le Ministre de la Justice,
 M. VERWILGHEN

N. 2000 — 3200

[C — 2000/10066]

10 NOVEMBER 2000. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de taalkaders van het Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie bij het Ministerie van Justitie

ALBERT II, Koning der Belgen,
 Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.
 Gelet op het koninklijk besluit van 20 april 1965 betreffende het statuut der wetenschappelijke instellingen van de Staat;
 Gelet op het koninklijk besluit van 21 april 1965 betreffende het statuut van het wetenschappelijk personeel der wetenschappelijke instellingen van de Staat;

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43:

F. 2000 — 3200

[C — 2000/10066]

10 NOVEMBRE 2000. — Arrêté royal fixant les cadres linguistiques de l'Institut national de Criminalistique et de Criminologie du Ministère de la Justice

ALBERT II, Roi des Belges,
 A tous, présents et à venir, Salut.
 Vu l'arrêté royal du 20 avril 1965 relatif au statut des établissements scientifiques de l'Etat;
 Vu l'arrêté royal du 21 avril 1965 fixant le statut du personnel scientifique des établissements scientifiques de l'Etat;

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43:

Gelet op het koninklijk besluit van 5 november 1971 tot instelling van een Nationaal Instituut voor Criminalistiek, met het statuut van wetenschappelijke instellingen van de Staat, gewijzigd bij koninklijk besluit van 29 november 1994;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 januari 1998 houdende organisatie van het administratief en financieel beheer van het Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie als staatsdienst met afzonderlijk beheer;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 april 1999 tot vaststelling van het statuut van het toegevoegd vorsingspersoneel en van het beheerspersoneel van de wetenschappelijke instellingen van de Staat;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 mei 1999 tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 april 1995 tot vaststelling van de formatie van het wetenschappelijk, het toegevoegd vorsingspersoneel en het beheerspersoneel van het Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie, wetenschappelijke instelling van de Staat bij het Ministerie van Justitie;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 november 2000 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van het artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de personeelsleden van het Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie bij het Ministerie van Justitie, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen;

Overwegende dat voldaan werd aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid, van voormelde wetten;

Gelet op het advies nr. 32.018/I/PN/CV/KB van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, gegeven op 25 mei 2000;

Op voordracht van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De betrekkingen van het Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie bij het Ministerie van Justitie worden als volgt over de taalkaders verdeeld :

Trappen van de hiërarchie — Degrés de la hiërarchie	Nederlands kader — Cadre néerlandais	Frans kader — Cadre français
	Percentage betrekkingen — Pourcentage d'emplois	Percentage betrekkingen — Pourcentage d'emplois
1	50 %	50 %
2	50 %	50 %
3	50 %	50 %
4	50 %	50 %
5	50 %	50 %
6	50 %	50 %
7	50 %	50 %

Art. 2. Het koninklijk besluit van 14 december 1995 tot vaststelling van de taalkader van het Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie bij het Ministerie van Justitie, wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 4. Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 november 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,

M. VERWILGHEN

Vu l'arrêté royal du 5 novembre 1971 portant création et érection en établissement scientifique de l'Etat de l'Institut national de Criminalistique et de Criminologie, modifié par l'arrêté royal du 29 novembre 1994;

Vu l'arrêté royal du 7 janvier 1998 organisant la gestion administrative et financière de l'Institut national de Criminalistique et de Criminologie comme service de l'Etat à gestion séparée;

Vu l'arrêté royal du 30 avril 1999 fixant le statut du personnel adjoint à la recherche et du personnel de gestion des établissements scientifiques de l'Etat;

Vu l'arrêté royal du 4 mai 1999 modifiant l'arrêté royal du 6 avril 1995 fixant le cadre organique du personnel scientifique, du personnel adjoint à la recherche et des gens de métier et de service de l'Institut national de Criminalistique et de Criminologie, établissement scientifique de l'Etat du Ministère de la Justice;

Vu l'arrêté royal du 10 novembre 2000 déterminant en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents de l'Institut national de Criminalistique et de Criminologie du Ministère de la Justice, qui constituent un même degré de la hiérarchie;

Considérant qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, deuxième alinéa, des lois précitées;

Vu l'avis n° 32.018/I/PN/CV/KB de la Commission permanente de Contrôle linguistique, donné le 25 mai 2000;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les emplois de l'Institut National de Criminalistique et de Criminologie du Ministère de la Justice sont répartis comme suit en cadres linguistiques :

Art. 2. L'arrêté royal du 14 décembre 1995 fixant les cadres linguistiques de l'Institut national de Criminalistique et de Criminologie du Ministère de la Justice, est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Art. 4. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 novembre 2000.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,

M. VERWILGHEN